








Strafe

Straff

-  Adelheid Marie Bwire
-  Melany Pietersen
-  Anna Westpfahl
-  tysk / bokmål
-  nivå 2



Eines Tages holt Mama viel Obst.

...

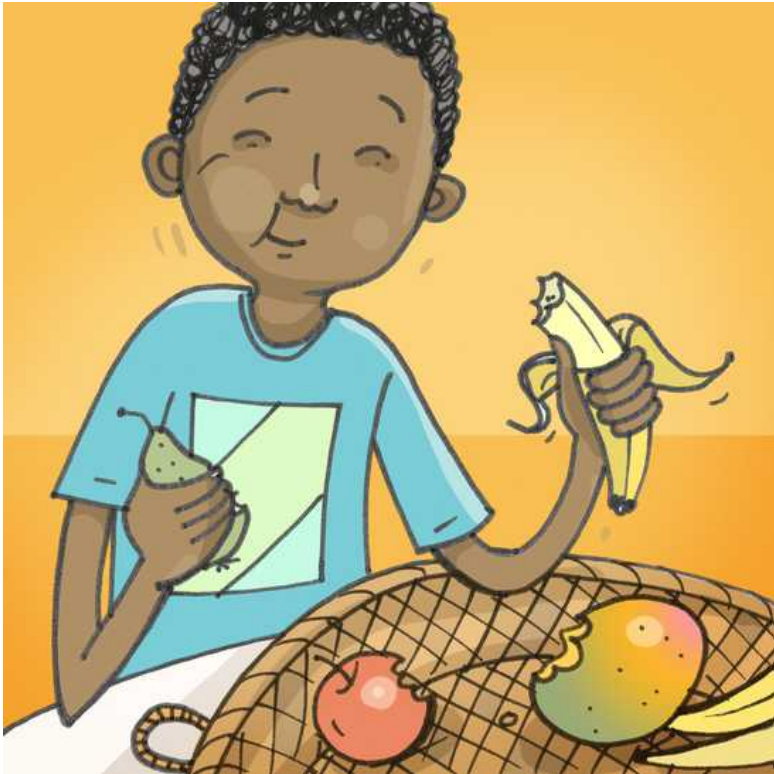
En dag fikk mamma mye frukt.



„Wann können wir etwas Obst essen?“, fragen wir. „Wir essen das Obst heute Abend“, sagt Mama.

...

“Når kan vi få litt frukt?” spør vi. “Vi skal spise frukten i kveld”, sier mamma.



Mein Bruder Rahim ist gierig. Er probiert
das ganze Obst. Er isst sehr viel davon.

...

Broren min Rahim er grådig. Han smaker på
all frukten. Han spiser mye av den.



„Guck was Rahim gemacht hat!“, ruft mein kleiner Bruder. „Rahim ist ungezogen und egoistisch“, sage ich.

...

“Se hva Rahim gjorde”, roper lillebroren min. “Rahim er slem og egoistisk”, sier jeg.



Mama ist böse auf Rahim.

...

Mamma er sint på Rahim.



Wir sind auch böse auf Rahim. Aber Rahim tut es nicht leid.

...

Vi er også sinte på Rahim. Men Rahim er ikke lei seg.



„Kriegt Rahim keine Strafe?“, fragt kleiner Bruder.

...

“Skal du ikke straffe Rahim?” spør lillebror.



„Rahim, dir wird es bald leid tun“, warnt
Mama.

...

“Rahim, du kommer til å angre snart”,
advarer mamma.



Rahim geht es bald schlecht.

...

Rahim begynner å føle seg uvel.



„Mein Bauch tut so weh“, flüstert Rahim.

...

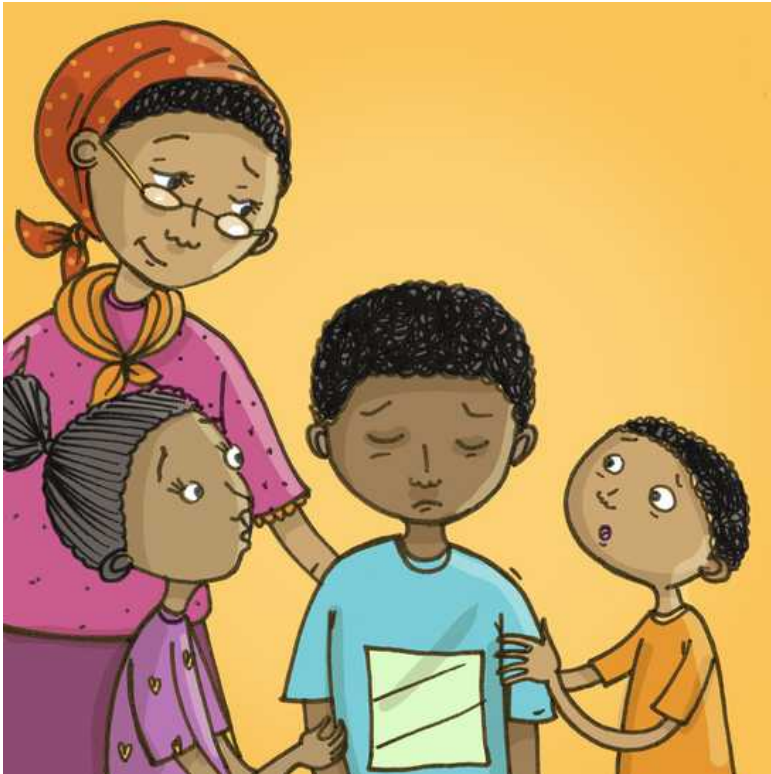
“Jeg har så vondt i magen”, hvisker Rahim.



Mama wusste, dass das passiert. Das Obst bestraft Rahim!

...

Mamma visste at dette ville skje. Frukten straffer Rahim!



Später entschuldigt sich Rahim bei uns. „Ich werde nie wieder so gierig sein“, verspricht er. Und wir alle glauben ihm.

...

Senere sier Rahim unnskyld til oss. “Jeg skal aldri være så grådig igjen”, lover han. Vi tror ham alle sammen.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Strafe

Straff

Skrevet av: Adelheid Marie Bwire

Illustret av: Melany Pietersen

Oversatt av: Anna Westpfahl (de), Olav Sigmond (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).